

JOURNAL OFFICIEL

DES

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

20 OCTOBRE 1966

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

9^e ANNÉE N° 187

SOMMAIRE

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER

HAUTE AUTORITÉ

INFORMATIONS

Deuxième communication de la Haute Autorité relative aux transports effectués par les chemins de fer néerlandais aux prix et conditions de conventions tarifaires non publiées 3225/66

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

INFORMATIONS

LA COMMISSION

FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT

66/588/CEE :

Deuxième modificatif à l'appel d'offres n° 523 3231/66

**8006 — RÉPERTOIRE DES ORGANISATIONS AGRICOLES
NON GOUVERNEMENTALES
GROUPEES DANS LE CADRE DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE
EUROPÉENNE**

Troisième édition à feuillets mobiles en classeur à étriers (français/allemand/italien/néerlandais) — Situation en décembre 1965.

Prix de vente : abonnement (ouvrage de base + mise à jour) : FB 150,— ; FF 15,—.

La Commission de la C.E.E. a publié une troisième édition du « Répertoire des organisations agricoles non gouvernementales groupées dans le cadre de la Communauté économique européenne ».

Depuis la publication de la deuxième édition du « Répertoire », le nombre des organisations qui était de quatre-vingts en décembre 1960 a atteint plus de cent vingt à la fin de l'année 1965.

Le répertoire contient les renseignements concernant tous les groupements à caractère permanent réunissant les représentants des six pays des secteurs suivants : producteurs agricoles, coopératives agricoles, syndicats des travailleurs de l'agriculture et de l'alimentation, commerce agricole et alimentaire, industrie agricole et alimentaire.

L'ouvrage à feuillets mobiles sera mis à jour périodiquement.

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER

HAUTE AUTORITÉ

INFORMATIONS

DEUXIÈME COMMUNICATION DE LA HAUTE AUTORITÉ

relative aux

transports effectués par les chemins de fer néerlandais aux prix et conditions de conventions tarifaires non publiées

La Haute Autorité publie ci-après :

1. Une nouvelle édition de la liste I des relations de trafic sur lesquelles des transports de charbon et d'acier sont effectués par les chemins de fer néerlandais aux prix et conditions de conventions tarifaires non publiées. (Cette liste annule et remplace celle publiée au *Journal officiel des Communautés européennes* n° 33 du 25. 2. 1966, pages 482 à 485/66.)
2. Un rectificatif aux tableaux annexes des listes I et II publiés au Journal officiel précité (pages 486 à 490/66 et 492 à 494/66).

LISTE I

Nature des marchandises ⁽¹⁾ et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
A. COMBUSTIBLES SOLIDES		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Beek-Elsloo (*), Geleen-Lutterade, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Nuth, Spekholzerheide, Terwinselen	Gares marquées du signe + dans la colonne 1 du tableau annexe publié au JO n° 33 du 25. 2. 1966, p. 486 à 490/66
	Gares desservant un port de transbordement : Amsterdam, Arnhem, Delfzijl, Dordrecht, Nijmegen, Rotterdam, Terneuzen, Vlaardingen	Gares marquées du signe + dans la colonne 2 du tableau annexe précité
	Beverwijk (*)	Gares marquées du signe + dans la colonne 3 du tableau annexe précité
2. <i>Trafic international</i>	Spekholzerheide	Eijsden frontière
	Beek-Elsloo (*), Geleen-Lutterade	Eijsden frontière, Nieuwe Schans frontière
	Roosendaal frontière, Baarle Nassau frontière, Valkenswaard frontière, Budel frontière, Maastricht frontière, Eijsden frontière, Simpelveld frontière, Haanrade frontière, Vlodrop frontière, Venlo frontière, Nijmegen frontière, Zevenaar frontière, Winterswijk frontière, Broekheurne frontière, Enschede frontière, Oldenzaal frontière, Coevorden, Nieuwe Schans frontière	Gares marquées du signe + dans la colonne 4 du tableau annexe précité
	Dickscheheide	Beverwijk
	Terwinselen	Oldenzaal frontière, Nieuwe Schans frontière
B. MINERAIS		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Dordrecht (toutes gares), Rotterdam (toutes gares)	Spekholzerheide
2. <i>Trafic international</i>	Amsterdam Westhaven, Rotterdam Botlek	Georgsmarienhütte, Hagen-Harkorten, Dortmund-Eving, Dortmund-Hörde
C. FERRAILLES		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Almelo, Amersfoort, Amsterdam (toutes gares), Apeldoorn, Arnhem, Beek-Elsloo, Bergen op Zoom, Blerick, Breda, Deventer, Doetinchem, Doetinchem West, Dordrecht (toutes gares), Eindhoven, Enschede S.S., Enschede Zuid	Beverwijk

(¹) Les marchandises relevant de ces catégories sont désignées dans la « Nomenclature uniforme des transports » (*Journal officiel des Communautés européennes* n° 28 du 29. 4. 1960, p. 724/60).

(*) Coke seulement.

Nature des marchandises ⁽¹⁾ et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
1. <i>Trafic intérieur</i> (suite)	Geleen-Lutterade, Gorinchem, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Helmond, Hengelo, Herkenbosch, 's-Hertogenbosch, Leeuwarden, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Middelburg, Mijdrecht, Nuth, Nijmegen, Nijverdal, Oudenbosch, Roermond, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Sittard, Spekholzerheide, Terwinselen, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Veenendaal, Venlo, Venray, Vlaardingen, Vlissingen, Waalwijk, Waspik-'s-Gravenmoer, Winterswijk, Woudenberg, Zoetermeer, Zutphen, Zwolle	
	Amsterdam (toutes gares), Dordrecht (toutes gares), Berkel en Rodenrijs, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan	Deventer
	Amsterdam (toutes gares), Dordrecht (toutes gares), Gorinchem, den Haag (toutes gares), Maastricht, Rotterdam (toutes gares), Vlissingen	Hengelo
	Beek-Elsloo, Geleen-Lutterade, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Herkenbosch, Nuth, Spekholzerheide, Terwinselen	Tegelen
	Amsterdam (toutes gares), Eindhoven, Groningen, den Haag (toutes gares), Haarlem, Hoogezand-Sappemeer, Hoorn, Kropswolde, Leiden (toutes gares), Leidschendam-Voorburg, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Middelburg, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Veendam, Veghel, Vlaardingen, Vlissingen, Zaandam, Zwolle	Vaassen
	Almelo, Amsterdam (toutes gares), Apeldoorn, Arnhem, Bergen op Zoom, Beverwijk, Blerick, Breda, Delft, Deventer, Doetinchem, Doetinchem West, Eindhoven, Elst, Enschede S.S., Enschede Zuid, Haarlem, 't Harde, Heerlen, Helmond, Hengelo, Honselersdijk, Hoogezand-Sappemeer, Hoogkerk-Vierverlaten, Leeuwarden, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Meppel, Nijmegen, Oss, Roermond, Roosendaal, Rotterdam (toutes gares), Sittard, Sneek, Tilburg, Veendam, Venlo, Vlaardingen, Vlissingen, Weert, Zuidbroek, Zutphen	Utrecht C.S.

Nature des marchandises ⁽¹⁾ et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
1. <i>Trafic intérieur</i> (suite)	Amsterdam (toutes gares), Delft, Gouda, den Haag (toutes gares), Leiden (toutes gares), Nijmegen, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Terborg, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Vlaardingen, Vlissingen	Breda
2. <i>Trafic international</i>	Eijsden frontière, Amsterdam Rietlanden, Rotterdam Zuid	Beverwijk, Hagen-Harkorten
D. FONTE ET ACIER BRUTS		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Amsterdam (toutes gares)	Hengelo, Vaassen
	Beverwijk	Alkmaar, Apeldoorn, Bergen op Zoom, Borne, Breda, Deurne, Doetinchem, Drunen-Heusden, Emmen, Enschede, Hengelo, Hoogezand-Sappemeer, Leerdam, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Middelburg, Nieuw Amsterdam, Rotterdam (toutes gares), Spekholzerheide, Tegelen, Terborg, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Vaassen, Venray, Vlissingen, Weert, Winschoten, Zaltbommel
	Rotterdam (toutes gares)	Hengelo, Tegelen, Terborg, Vaassen, Weert
	Vlaardingen	Hengelo
2. <i>Trafic international</i>	Beverwijk	Winterswijk frontière
E. DEMI-PRODUITS		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Beverwijk	Utrecht
2. <i>Trafic international</i>	Beverwijk	Eijsden frontière
F. PRODUITS LAMINÉS (produits particuliers et produits finis)		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Amsterdam (toutes gares)	Bedum, Hengelo
	Beverwijk	Almelo, Arnhem, Beek-Elst, Bedum, Bolsward, Breda, Deventer, Eindhoven, Enschede, Geertruidenberg, Geleen-Luttede, Gennep, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Hengelo, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Nuth, Nijmegen, Oss, Rotterdam (toutes gares), Sittard, Rheden, Spekholzerheide, Terborg, Terwinselen, Tilburg, Venlo, Vlissingen, Vries-Zuidlaren, Winschoten

Nature des marchandises ⁽¹⁾ et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
1. <i>Trafic intérieur</i> (suite)	Rotterdam (toutes gares)	Arnhem, Bedum, Berkel en Rodenrijs, Hengelo
	Utrecht C.S.	Arnhem, Beverwijk, Enschede, Hengelo, Vries-Zuidlaren, Winschoten
	Aalsmeer, Akkrum, Alkmaar, Almelo, Amersfoort, Amsterdam Rietlanden, Apeldoorn, Arnhem, Assen, Berkel en Rodenrijs, Bergem op Zoom, Bodegraven, Boskoop, Boxtel, Breda, Buitenpost, Born, Coevorden, Deventer, Dordrecht, Echt, Ede-Wageningen, Elst, Enschede S.S., Eijsden, Goes, Groningen, Groningen Noord, 's-Hertogenbosch, Hilversum, Hoek van Holland, Hoogeveen, Haanrade, Leeuwarden, Leiden Goederenstation, Loenen, Maastricht, Meppel, Minnertsga, Nijmegen, Nieuwe Schans, Nuth, Oss, Roermond, Roosendaal, Rotterdam Noord Goederenstation, Rotterdam Rechter Maasoever, Rotterdam Zuid Goederenstation, Sittard, Sneek, Steenwijk, Stiens, Stadskanaal, Tilburg, Utrecht C. S., Veenwouden, Vlissingen, Winterswijk, Zwolle	Nuth
	Maastricht	Heerlen, Terwinselen
	Ferwerd, Hilversum, Hoek van Holland, Leeuwarden, Maastricht, Rotterdam Zuid Goederenstation, Steenwijk, Utrecht C.S.	Haanrade, Haanrade West
2. <i>Trafic international</i>	Beverwijk	Oldenzaal frontière, Enschede frontière, Venlo frontière, Haanrade frontière
	Roosendaal frontière, Baarle Nassau frontière, Valkenswaard frontière, Budel frontière, Maastricht frontière, Eijsden frontière	Aalsmeer, Aalsmeer Oost, Alkmaar, Almelo, Alphen a. d. Rijn, Amersfoort, Amsterdam Rietlanden, Amsterdam Haarlemmermeer, Apeldoorn, Appingedam, Arnhem, Bergen op Zoom, Berkel en Rodenrijs, Beverwijk, Borne, Boskoop, Breda, Breukelen, Coevorden, Dedemsvaart, Delft, Delfzijl, Deventer, Dieren-Doesburg, Doetinchem, Doetinchem West, Dordrecht (toutes gares), Echt, Ede Centrum, Ede-Wageningen, Eerbeek, Eindhoven, Emmen, Enschede S.S., Enschede Zuid, Epe, Geldrop, Gennep, Gorinchem, Gouda, Groningen, Groningen Noord, den Haag (toutes gares), Haarlem, Hardinxveld-Giessendam, Heeze, Heiloo, Helmond, Hengelo, 's-Hertogenbosch, Hilversum, Hoogeveen, Hoogezand-Sappemeer, Kampen, Leeuwarden, Leiden Goederenstation, Leiden Heerensingel, Lichtenvoorde-Groenlo, Maarssen, Maas-

Nature des marchandises ⁽¹⁾ et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
2. <i>Trafic international</i> (suite)	Nieuwe Schans frontière, Oldenzaal frontière, Enschede frontière, Broekheurne frontière, Winterswijk frontière, Zevenaar frontière, Nijmegen frontière, Venlo frontière, Vlodrop frontière	sluis, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Meppel, Naaldwijk, Nieuwerkerk, Nunspeet, Nijmegen, Oisterwijk, Rheden, Roden, Roermond, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Sneek, Soest, Soestduinen, Stadskanaal Hoofdstation, Tegelen, Terborg, Tiel, Tilburg, Uden, Udenhout, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Vaassen, Veenendaal, Veenendaal-de Klomp, Veghel, Venlo, Vlaarding, Vlissingen, Vorden, Vroomshoop, Waalwijk, Wadinxveen, Wageningen, Weert, Winschoten, Winterswijk, Woudenberg-Scherpenzeel, IJmuiden, Zaandam, Zutphen, Zwolle, Zwijndrecht Arnhem, Beek-Elsloo, Eindhoven, Enschede S.S., Enschede Zuid, den Haag S.S., Hengelo, Rotterdam (toutes gares), Veenendaal

Rectificatif aux tableaux annexes des listes I et II

(*Journal officiel des Communautés européennes* n° 33 du 25.2.1966, pages 486 à 490/66 et 492 à 494/66)

1. *Biffer* les gares suivantes avec toutes les indications correspondantes :

Dans le tableau annexe de la liste I :

Berlikum
Dalerveen
Hedel
Hillegersberg
Junne
Valburg
Vilsteren
Vrouwbuurtstermolen
Warmond
Zevenhuizen-Moerkapelle

Dans le tableau annexe de la liste II :

Berlikum
Hedel
Hillegersberg
Valburg
Warmond
Zevenhuizen-Moerkapelle

2. *Ajouter* le signe + derrière la gare de *Kwadendamme* dans la colonne 1 du tableau annexe de la liste I.

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

INFORMATIONS

LA COMMISSION

FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT

Deuxième modificatif à l'appel d'offres n° 523

(66/588/CEE)

L'avis d'appel à la concurrence n° 523

pour un appel d'offres lancé par la république du Tchad, publié au *Journal officiel des Communautés européennes* n° 133 du 22 juillet 1966 et modifié par additif publié au *Journal officiel des Communautés européennes* n° 144 du 5 août 1966,

concernant :

l'aménagement, selon la méthode traditionnelle améliorée, de trois polders dans la région des cuvettes lacustres du lac Tchad, dans la république du Tchad,

est modifié comme suit (modifications en italique) :

a) Paragraphe « Estimation » :

Lot n°2 : 74.000.000 de francs C.F.A., équivalant à environ 300.000 US dollars.

b) Paragraphe « Le dossier d'appel d'offres » :

— alinéa b) : 13.000 francs C.F.A. pour le dossier d'appel d'offres relatif au deuxième lot ;

— alinéa d) : 28.500 francs C.F.A. pour les dossiers d'appel d'offres relatifs aux premier et deuxième lots ;

— avant dernier alinéa : 25.000 francs C.F.A. pour les dossiers désignés sous d) ci-dessus.

Les autres indications restent inchangées.

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER

**LES INVESTISSEMENTS DANS LES INDUSTRIES DE LA COMMUNAUTÉ
(1956—1965)**

1966. 76 p. (allemand, français, italien, néerlandais, anglais)

Prix de vente : FB 100,—; FF 10,—.

La Haute Autorité a publié un rapport sur les dépenses d'investissement et le potentiel de production annuel dans les divers secteurs de la Communauté dans la période de 1956 à 1965. Ce rapport récapitulatif complète les rapports annuels sur les investissements dans les industries de la C.E.C.A. Jusqu'à ce jour, pour avoir un aperçu d'ensemble, il était nécessaire de consulter toute la série des rapports d'investissement publiés. La nouvelle brochure, qui a été rédigée d'après l'enquête du 1^{er} janvier 1966 sur les investissements, remédie à cet inconvénient. Elle reprend les définitions de base et réunit toutes les valeurs publiées jusqu'ici par domaines et secteurs de production.

Les commandes doivent être adressées aux bureaux de vente et d'abonnements indiqués à la quatrième page de la couverture.

RAPPORTS SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES EURATOM

VIENNENT DE PARAÎTRE :

- | | | |
|------------|---|-------------------|
| EUR 2221 e | — P. Platzek, A.C. Meyer
<i>Choice of Most Suitable Radiation Characteristics for any given Gauging Problem</i> | FF 4,— FB 40,— |
| EUR 2229 e | — G.M. Grover, J. Bohdanský, C.A. Busse
<i>The Use of a New Heat Removal System in Space Thermionic Power Supplies</i> | FF 2,50 FB 25,— |
| EUR 2238 e | — C. Mongini-Tamagnini, J. Pire
<i>EU.GRAPH : A General Fortran-Fap Subroutine for the Point Plotting of Curves</i> | FF 6,— FB 60,— |
| EUR 2244 e | — W. Boettcher, F. Lafontaine, P. Tauch
<i>Recent Optimization Methods</i> | FF 4,— FB 40,— |
| EUR 2245 e | — W. Müller, G. Duyckaerts, F. Maino
<i>Liquid-Liquid Extraction of Ferric Chloride by TRI-n-Laurylamine Hydrochloride</i> | FF 8,50 FB 85,— |
| EUR 2271 f | — <i>Répertoire des installations nucléaires de la Communauté européenne de l'énergie atomique — Troisième édition</i> | FF 12,50 FB 125,— |
| EUR 2272 n | — G. de Vries
<i>De ozonolyse van difenyl en de drie isomeren van terfenyl</i> | FF 2,50 FB 25,— |
| EUR 2273 e | — T. Asaoka, R. Misenta
<i>Kinetic Theory and Calculations in a Few-Energy-Group Two-Space-Point Model for a Fast Reactor Periodically Pulsed by Reactivity Variations</i> | FF 6,— FB 60,— |
| EUR 2280 f | — P. Moinil, J. Pire
<i>Programmation relative au Calcomp</i> | FF 19,50 FB 195,— |
| EUR 2285 e | — D. Schwalm
<i>On a Multigroup Kinetics</i> | FF 7,— FB 70,— |

Tous les rapports Euratom et le périodique « Euratom-Information » qui les signale au fur et à mesure de leur publication, sont en vente aux bureaux de vente et d'abonnements indiqués à la quatrième page de la couverture.